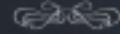




50
Aniversario
1965 - 2015


Manual de Guitarra

Guitar Book

Conmemoración del 50 aniversario de
Commemorating the 50th anniversary of

Alhambra®
GUITARRAS



Manual de Guitarra
Guitar book

Conmemoración del 50 aniversario de
Commemorating the 50th anniversary of

Alhambra®
GUITARRAS

© Copyright 2015. José Luis Ruiz del Puerto. VALENCIA.

Depósito Legal: V-3117-2014
I.S.B.N.: 978-84-15928-55-3

Texto y revisión / *Text and revision:* José Luis Ruiz del Puerto
Fotografías / *Photographies:* Archivo histórico de Manufacturas Alhambra

Diseño e ilustraciones / *Design and illustrations:* Carolina Vallejo Martínez
Maquetación de la música / *Music editing:* Vicente Portolés Pablo

Editado e impreso por / *Published and printed by:*
PILEs, Editorial de Música S. A.
Archena, 33 - 46014 VALENCIA (Spain)
Tel.: 96 370 40 27
e-mail: info@pilesmusic.com
www.pilesmusic.com

Introducción

Introduction

*M*anufacturas Alhambra cumple su 50 Aniversario.

Cinco décadas dedicados a fabricar guitarras con los máximos criterios de calidad y profesionalidad.

El enorme esfuerzo en investigación y especialización de cada uno de los maestros guitarreros y profesionales que trabajan cada día en nuestra empresa, se ve recompensado con el brillante camino ya recorrido.

Hemos aprendido en estos años que el horizonte siempre está más allá de su propia línea y que hay que seguir trabajando bien, con honestidad y con visión de futuro, para mantener los excelentes resultados, que hasta ahora avalan nuestro puesto como líder en el mercado mundial de fabricación de guitarras, y avanzar aún más.

Este libro no es más que una muestra de agradecimiento por la confianza y fidelidad que depositan en nosotros todos aquellos que adquieren una *Guitarra Alhambra*.

*M*anufacturas Alhambra is celebrating its 50th anniversary.

Five decades dedicated to making guitars with the highest standards of quality and professionalism.

The company's successful history is the result of the tremendous research and specialization work performed by each of our master guitar makers and other professionals who give their best every day.

Over the years we have learned that the horizon is always just out of sight and that we must continue working well, with integrity and a vision of the future, to keep producing the excellent results that have made us a leading manufacturer of professional Spanish guitars, and to continue growing and improving.

This book is offered as a token of our appreciation for our loyal customers and for the confidence you have placed in us by purchasing an Alhambra Guitar.

Manufacturas Alhambra





Los orígenes

The origin

A principios de los 60, Francisco Martínez Clavel propuso a sus socios, Ricardo Llorens y José María Vilaplana Vilaplana, quienes tenían un pequeño taller de carpintería, la construcción de un prototipo de guitarra clásica española.

Atendiendo a la propuesta del Sr. Martínez Clavel, Ricardo Llorens y José María Vilaplana Vilaplana construyeron un instrumento, basándose en una guitarra de un familiar.

Esta muestra fue revisada y afinada por profesores locales de música.

A la vista de los resultados obtenidos, decidieron iniciar el proyecto de la construcción de guitarras. Para ello constituyeron una sociedad denominada "Manufacturas Jachi", cuyos socios constituyentes fueron Francisco Martínez Clavel, José María Vilaplana Vilaplana, Ricardo Llorens Bonhome y su cuñado José Luis.

In the early 1960s, Francisco Martínez Clavel suggested to his business partners Ricardo Llorens and José María Vilaplana Vilaplana, who ran a little carpentry shop, that they make a prototype of a classical Spanish guitar.

Following Mr. Martínez Clavel's suggestion, Ricardo Llorens and José María Vilaplana Vilaplana made an instrument patterned after a guitar owned by a family member.

The prototype was revised and refined with the help of local music teachers.

Upon seeing the successful results of their initial efforts, they decided to launch a project for making guitars. To this end they founded a company called "Manufacturas Jachi", established as a partnership by Francisco Martínez Clavel, José María Vilaplana Vilaplana, Ricardo Llorens Bonhome and his brother-in-law José Luis.





Posteriormente, ante la insuficiencia de las instalaciones sociales, decidieron trasladarse a otras nuevas dependencias, situadas en la carretera de Cela sin número de Muro de Alcoy, donde llegaron a trabajar unos 20 operarios.

Por diversas circunstancias y avatares de la vida, José Botella Miró contactó con Manufacturas Jachi, y les ofreció sus servicios como agente comercial, con la finalidad de relanzar las ventas tanto en el mercado nacional como en el internacional.

Al cabo de unos años, el Sr. Martínez Clavel decidió vender sus participaciones y salir de la empresa. A partir de este momento, José Botella Miró y Rafael Insa Satorre llegaron a un acuerdo con el Sr. Martínez Clavel para continuar con el proyecto, tras un periodo de prueba de seis meses.

El 14 de junio de 1965 se constituyó "Manufacturas Alhambra, S.A.", siendo sus socios fundadores D. Rafael Insa Satorre, D. José Botella Miró, D. José Botella Valls, D. Jesús Cuesta Suárez, D. José María Vilaplana Vilaplana y D. Ricardo Llorens Bonhome.

Durante todos estos años y hasta nuestros días, "Alhambra" se ha ido implantando poco a poco en el mercado de instrumentos musicales de cuerda, nacional e internacional, con base en un esfuerzo continuo y en un constante afán de superación.

They quickly found themselves running out of space and decided to move to new premises in an unnumbered building on Cela Street in the town of Muro de Alcoy, where they soon employed a staff of about 20.

Due to a variety of circumstances and personal developments, José Botella Miró contacted Manufacturas Jachi and offered them his services as a commercial agent, with a view toward him handling all domestic and international sales efforts.

After a few years, Mr. Martínez Clavel decided to sell his shares and leave the company. From this time José Botella Miró and Rafael Insa Satorre came to an agreement with Mr. Martínez Clavel to continue with the project after a trial period of six months.

On June 14, 1965, the company "Manufacturas Alhambra, S.A." was established, the founding partners being Rafael Insa Satorre, José Botella Miró, José Botella Valls, Jesús Cuesta Suárez, José María Vilaplana Vilaplana and Ricardo Llorens Bonhome.

Throughout the intervening years and to this day, Alhambra has continued to make inroads into the domestic and international markets for stringed musical instruments, and has made a constant effort to improve and excel in their chosen field.

Desde el inicio del proyecto, "Alhambra" ha sido fiel a la construcción de guitarras, siguiendo el tradicional sistema de construcción de tacón español, y utilizando siempre las más nobles y variadas maderas.

Por último, debe destacarse el capital humano de esta empresa, pues gran parte de aquellos jóvenes que comenzaron a trabajar en aquel pequeño taller han desarrollado toda su vida profesional en la empresa, hasta el punto de que muchos de ellos se han jubilado en la misma. Otros de aquellos profesionales continúan trabajando en la empresa desde sus orígenes, constituyen un gran equipo con muchísima experiencia, y representan un valor inestimable para "Alhambra".

Since its inception, Alhambra has continually made classical guitars with the traditional Spanish heel, always using only the finest wood of various types.

In the final analysis, it is the company's people that make it what it is. Many of the young men who started working in that little workshop spent their entire careers there, and have since retired, having invested all their lives and talent in the company. Others are still working in the same company where they began their careers. This team, and the experience they have gained over the years, are of inestimable value to Alhambra.









Consejos para el buen mantenimiento de la guitarra

Tips for taking proper care of your guitar

Le recordamos que la humedad y sequedad extremas son peligrosas, así como el paso rápido de una a otra. Nunca deben colgarse en las paredes, ya que éstas suelen captar y transmitir la humedad y tampoco se deben colocar en los maleteros de los coches, ya que expuestos al sol pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y la guitarra sufriría daños irreparables.

Cuando la guitarra deba viajar en avión habrá que aflojar completamente las cuerdas. Es recomendable mantener el instrumento entre el 40 y el 60 % de humedad relativa del aire. Cuando la humedad es menor del 40 %, se podrían rajear las maderas y la altura de cuerdas bajaría, pudiendo ocasionar ceceos. Cuando la humedad es mayor del 70 %, se pueden producir despegaduras, pérdida de sonido y la altura de cuerdas subiría.

Recall that extreme humidity and dryness are dangerous, as are rapid changes from one to the other condition. Guitars should never be hung on the wall, as walls tend to capture and conduct moisture; neither should guitars be left in the trunk of a car, where exposure to the sun's heat can cause irreparable damage.

If you want to take your guitar along on a plane flight, you should first loosen the strings. It is recommended to keep your guitar in an environment with relative air humidity of 40% to 60%. If the relative humidity is less than 40% the wood can crack and cause the strings to lose their pitch. Relative humidity greater than 70% can cause parts to come unglued, as well as loss of pitch and detrimental effects to the instrument's tone.



Seguidamente detallamos el mantenimiento por partes de la guitarra:

- **Madera:** a la hora de limpiarla, es suficiente con frotar con un pequeño trapo de algodón, ligerísimamente humedecido. También hay en el mercado otros productos específicos para instrumentos, tan sólo debe de tener cuidado en que no contengan disolventes.

Debemos tener cuidado si aplicamos productos de mantenimiento de maderas, pues no todas las guitarras usan el mismo barniz y éste se puede dañar. Entre los Instrumentos Alhambra podemos distinguir el barniz de poliuretano para los modelos del 1C al 7P y el barniz tipo laca-nitro del modelo 8P hasta las Guitarras Profesionales (sólo en tapa), al cual no puede aplicársele alcohol, y que comenzó a usarse en el año 2002.

Here are some additional details about the proper maintenance of various parts of your guitar:

- **Wood:** To clean the wood, simply wipe it with a slightly damp cotton cloth. There are a number of products on the market made specifically for cleaning instruments. Just make sure the product you use does not contain solvents. Care should be taken when applying products made for treating wood, as not all guitars have the same varnish and some products may damage your instrument. Among the instruments made by Alhambra we can distinguish between the polyurethane lacquer varnish used on models 1C to 7P, and the nitrocellulose lacquer used on models 8P and above, including professional guitars (only on the top), which has been used since 2002 and should not be treated with products containing alcohol.



- **Diapasón:** después de limpiar el polvo, aplicar un poco de vaselina con un trapo limpio. Puede usarse un trapo humedecido con alcohol para eliminar la suciedad acumulada por el uso elevado.
- **Trastes:** la suciedad que se acumula entre ellos y el diapasón se puede eliminar con la punta de un palillo. No use otras cosas que puedan ser más duras que el palosanto o el ébano puesto que dañaría la madera.

- **Fretboard:** After removing any dust, use a clean, dry cloth to apply a little Vaseline to the fretboard. You can also use a cloth and a little alcohol to remove any dirt that may collect after extended use.
- **Frets:** Grime can accumulate between the frets and the neck. It can be removed using the tip of toothpick. Do not use any objects that might be harder than rosewood or ebony, as they would scratch or otherwise damage the valuable wood finish of the neck.

- **Clavijeros:** engrasarlos con un poco de aceite de máquina de coser.
- **Cuerdas:** recomendamos que se limpian después de tocar con una tela limpia humedecida con alcohol, por debajo y a través del largo de las cuerdas. Su limpieza alarga su vida útil y además les devuelve el brillo original. Es frecuente que, por motivos de elevada sudoración el desgaste de las cuerdas sea mayor. Es conveniente mantener las guitarras afinadas siempre en el mismo tono y, en caso de desear cambiar las cuerdas, no quitarlas de una vez, sino cambiar una, afinarla con las demás y así sucesivamente con el resto de cuerdas. De este modo el puente y la tapa no pierden la tensión a la que están acostumbrados.
- **Headstock and tuning pegs:** Grease them with a little sewing machine oil.
- **Strings:** After playing, we recommend you clean the strings with a clean cloth moistened with alcohol, underneath and along the full length of the strings. Cleaning the strings prolongs their useful life and restores their original sheen. The strings frequently suffer from wear and tear caused by excess perspiration. It is always advisable to keep guitars in tune and tuned to the same pitch, and should you desire to change the strings, don't remove them all at once. It's better to change them individually, and tuning each before moving on to the next string. This way, the bridge and the back stay under the same tension they are accustomed to.









Libro didáctico de guitarra

Didactic guitar book

Un poco de historia

Los instrumentos musicales clásicos se clasifican por *familias instrumentales*: de *Viento, Cuerda y Percusión*.

La guitarra pertenece a la familia de *Instrumentos de cuerda*. Dentro de dicha familia, se distingue como instrumento de *cuerda pulsada o punteada*, porque extraemos los sonidos de ella, “pulsando” o “punteando” sus cuerdas con nuestros dedos.

Su origen es remoto y se pierde a través de los tiempos ya que se dice que fue en Oriente donde nacieron hace más de 2000 años instrumentos de cuerda similares, que se desarrollaron y evolucionaron hasta convertirse en lo que hoy llamamos *Guitarra*.

Llegó a Europa a través de la península y desde nuestro país se difundió por todo el mundo, de ahí que sea nombrada comúnmente como *guitarra española*, aunque también se suele denominar *guitarra clásica* o *guitarra de concierto*.

El nombre “guitarra” encierra en sí mismo una amplia variedad de instrumentos similares que se distinguen principalmente por el estilo de música para el que son utilizados: el ya citado *guitarra española* o *clásica*, la *guitarra flamenca*, *guitarra acústica*, *guitarra eléctrica*...

A little history

Classical musical instruments are grouped into three families of instruments called winds, strings and percussion.

Guitars belong to the family of string instruments. Within this family, we speak of “picking” and “strumming” depending on the way we cause the strings to vibrate and make a sound, whether “plucking” them with our fingers or “striking” them.

The guitar is an ancient instrument, and its origins have been forgotten over the years. It is said to have come from the Orient, where similar stringed instruments have been in existence for more than 2000 years. Gradually these ancestors developed and evolved into what we today call the guitar.

It came to Europe by way of the Iberian Peninsula, and disseminated from Spain throughout the entire world, which is why it is commonly referred to as the Spanish guitar, although it has also come to be known as the classical guitar or concert guitar.

The word “guitar” itself covers a wide variety of similar instruments that are distinguished primarily on the basis of the style of music for which they are used: the aforementioned Spanish or classical guitar, the Flamenco guitar, acoustic guitar, electric guitar...

Las partes de la guitarra

La guitarra española está construida básicamente de maderas de diferentes tipos y características aunque también lleva elementos de metal como el clavijero y los trastes.

Para empezar a disfrutar de sus características sonoras y dominar su lenguaje, sus técnicas diversas y posibilidades, conviene conocer primero sus partes y componentes:

The parts of the guitar

The Spanish guitar is made of different types of wood with various characteristics, along with a few metal components such as the tuning pegs and frets.

To begin mastering the musical vocabulary of your instrument, and to make the most of its characteristic sounds and its diverse technical potential, it is helpful to be familiar with its various parts and components:

Imagen / Image 1



Aunque existen guitarras con un mayor número de cuerdas, la guitarra española más común tiene 6 cuerdas que van atadas del *clavijero* al *punte*. Antiguamente se hacían de tripa de animal pero en el siglo XX empezó a utilizarse el *nylon* para las tres más agudas y el *metal entorchado* para las tres

Although there are guitars with more strings, most conventional Spanish guitars have six strings, attached to the tuning pegs in the headstock at one end, and the to bridge at the other. In the old days, the strings were made from the intestines of animals, but in the 20th century people began using nylon for

más graves. Actualmente también se fabrican las agudas con un material más moderno: el **carbono**.

Todas las cuerdas tienen la misma longitud pero no el mismo grosor. Ahí radica su principal característica que se traduce en una altura sonora diferente al hacerlas sonar.

La cuerda de nylon más aguda y más fina es la primera cuerda y la llamamos **prima**.

La cuerda de metal entorchado más grave y más gruesa es la sexta cuerda y la llamamos **bordón**.

Por extensión de estos nombres llamamos a las tres cuerdas agudas de nylon o carbono: *primas* o *tiples* y a las tres más graves de metal entorchado: *bordones*.

the three higher-pitched strings and braided metal for the three low-pitched ones. Very recently, manufacturers have begun making higher-pitched strings from a more modern material, carbon.

All strings are the same length, but their thickness varies. This is the principle characteristic that gives each string a different sound.

The first (nylon) string, called the prima, is the thinnest and highest.

Made of braided metal, the thickest and lowest is the sixth string, often called the bourdon.

By extension, the three higher-pitched strings of nylon or carbon are called primas or trebles, and the three lower-pitched ones of braided metal are called bourdons.

Imagen / Image 2



Posición del guitarrista

Adquirir una adecuada posición es fundamental para poder dominar un instrumento y tocarlo bien. Una posición estable nos permitirá mover adecuadamente los brazos, manos y realizar todos los movimientos necesarios.

Para ello es muy importante vigilar la espalda que debe estar recta y relajada al igual que todas las partes de nuestro cuerpo implicadas en el manejo instrumental: hombros, brazos, piernas... De lo contrario

The guitarist's posture

The right posture (how you sit and how you hold the instrument) is essential to mastering an instrument and playing it well. Assuming a stable posture allows you to move your arms and hands freely into whatever position may be required.

It is very important to keep your back straight and relaxed, as well as all the other parts of your body that are involved in playing the instrument – shoulders, arms, legs... Failure to maintain the proper posture

podemos provocarnos pequeñas tensiones, dolores o incluso algunas leves contracturas que no favorecerán en nada nuestra buena evolución como guitarristas.

Hay una posición muy común para tocar la guitarra en la que se utiliza un pequeño *taburete* para apoyar el pie izquierdo, elevar así la pierna y permitir que la guitarra se aloje adecuadamente entre las piernas con estabilidad y seguridad.

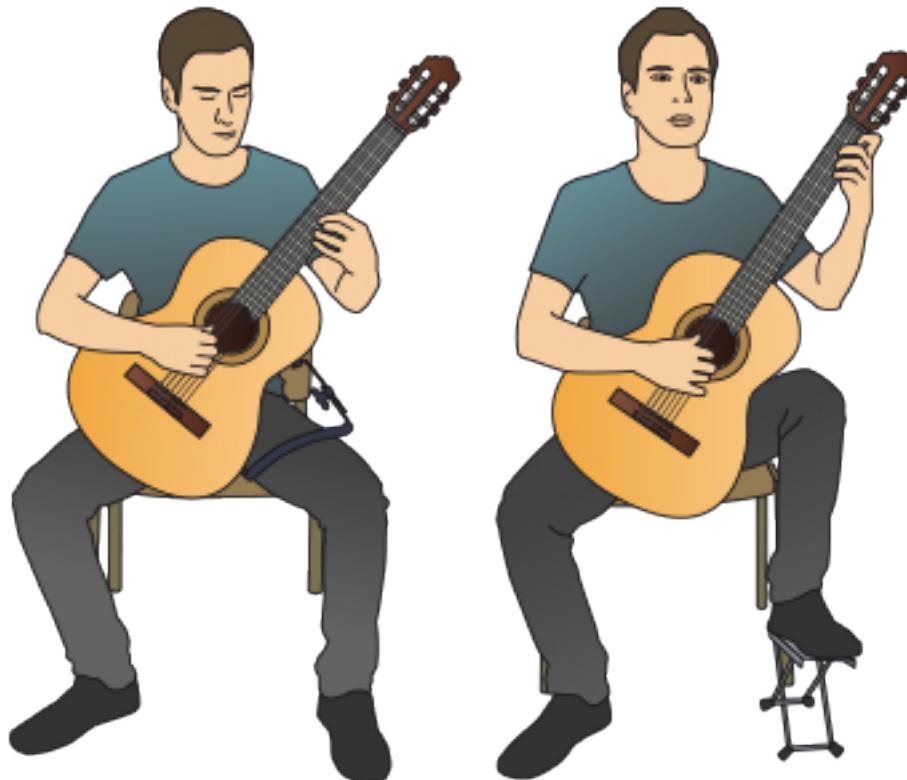
Posiciones clásicas:

can result in tension or pain, and may even cause the muscles to contract in ways that are not at all conducive to your progress as a guitarist.

One very common posture for playing the guitar involves the use of a small footstool for the left foot. This elevates the left leg, allowing you to rest the guitar comfortably on your legs in a safe and stable position.

Classical positions:

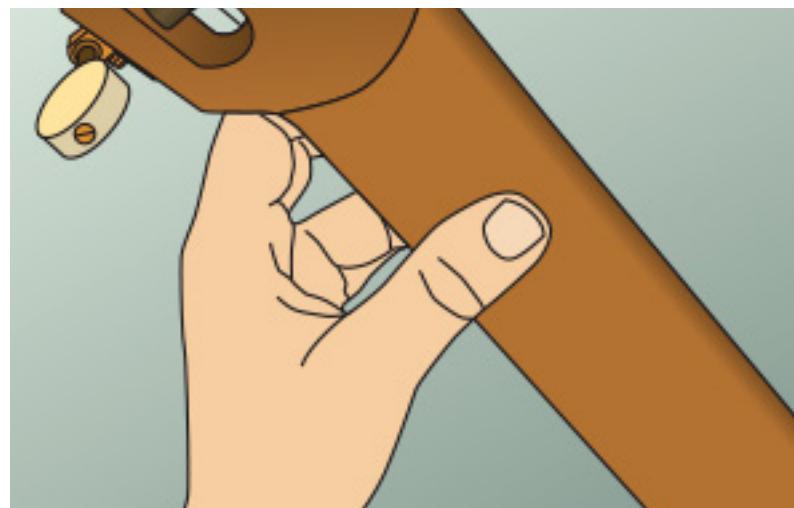
Imagen / Image 3



En estas posiciones, la guitarra tiene varios puntos de contacto con nuestro cuerpo: *pierna derecha, pierna izquierda, pecho y brazo derecho*. El *pulgar de la mano izquierda* alojado en la parte trasera del mástil sirve para poder colocar los dedos de esta mano sobre el mástil y favorecer su equilibrio posicional.

In these positions, the guitar touches your body in a number of places: right leg, left leg, chest and right arm. The thumb of your left hand stabilizes the back of the guitar's neck, enabling you to position the fingers of your left hand freely upon the fretboard, while helping to balance the instrument in the proper position.

Imagen / Image 4



Existen otras posiciones que utilizan por ejemplo los guitarristas flamencos:

There are other positions, e.g. those used by Flamenco guitarists:

Imagen / Image 5



Te aconsejamos empezar a tocar con una posición clásica, evolucionar con ella y más adelante ver si otras posiciones mejoran tu manera de tocar.

We advise you to begin in the traditional posture. As your skill grows, you can try out other positions and decide whether they improve your playing.

Colocación de las manos

La función de los dedos de la mano derecha es la de *pulsar* las cuerdas y la de los dedos de la izquierda, *pisarlas*, alojándose en el espacio que separan los trastes.

Placement of the hands

The fingers of your right hand cause the strings to vibrate (by strumming or plucking them, for example), while those of your left hand press and hold the strings against the neck, in the spaces between the frets.

Imagen / Image 6



Imagen / Image 7



El *dedo meñique* de la mano derecha no se suele utilizar salvo para acompañar con acordes.

Es conveniente colocar los dedos de la mano derecha en este orden: *el pulgar sobre la sexta cuerda, el índice sobre la tercera, el medio sobre la segunda y el anular sobre la primera*, de este modo nos aseguramos una buena posición inicial.

Los dedos de la mano derecha no deben tocar nunca la tapa y no es conveniente arquear mucho las muñecas de ambas manos. Hay que recordar que la posición del cuerpo, manos, etc. debe ser relajada.

The little finger of the right hand is not typically used, except when playing chords as accompaniment.

The best starting position for the fingers of your right hand is as follows: the thumb on the sixth string, the index finger on the third, the middle finger on the second and the ring finger on the first.

The fingers of your right hand should never touch the wooden body of the guitar, and you shouldn't arch your wrists too much. Also keep in mind that your body, hands, etc. should be relaxed.

Nociones de digitación y algunos términos guitarrísticos

Un guitarrista tiene que conocer los signos o términos propios de su instrumento para poder leer correctamente las partituras, es lo que llamamos el *lenguaje guitarrístico* en el que la *digitación*, es decir, la manera de indicar cuerdas, dedos y otros signos que nos indican cómo y dónde hacer sonar las cuerdas, es fundamental.

Los *dedos de la mano derecha* se nombran con la letra inicial de su propio nombre:

Pulgar: p

Índice: i

Medio: m

Anular: a

Meñique: Como no se suele utilizar, no se indica. En caso de indicarlo, se hace con la letra n̄

Principles of fingering and some guitar terminology

In order to read and play printed music, guitarists should be familiar with the correct musical symbols and terminology relevant to the instrument. It is essential to be fluent in the language and vocabulary of the guitar, including what we call fingering, that is to say the way we indicate which strings should be played with which fingers, as well as other symbols that indicate how and where we should strum or pluck the strings.

The fingers of the right hand are indicated by the initials of their (Spanish) names:

Thumb: *p*

Index: *i*

Middle: *m*

Ring: *a*

Little finger: *Because it should not be used, it is generally not indicated. Should it be necessary to do so, however, it is referred to using the letter c.*

Imagen / Image 8

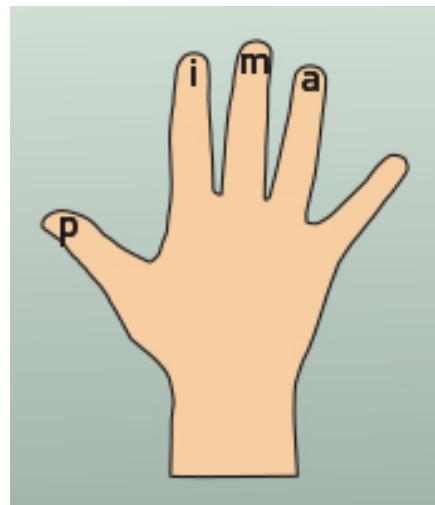
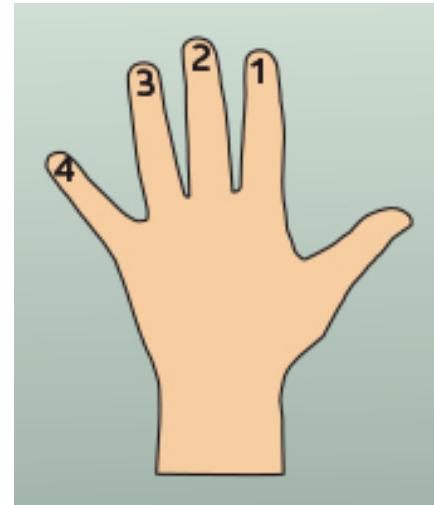


Imagen / Image 9



Los *dedos de la mano izquierda* se nombran con números:

Índice: 1

Medio: 2

Anular: 3

Meñique: 4

Pulgar: Como se sitúa detrás del mástil, no se nombra.

The fingers of the left hand are indicated using numerals:

Index: *1*

Middle: *2*

Ring: *3*

Little finger: *4*

Thumb: Because its position is on the back of the neck, it is not referred to.

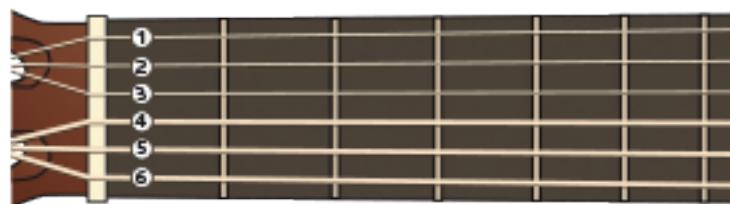
Cuando se toca una cuerda y no se pisa con ningún dedo de la mano izquierda se dice que se toca la *cuerda al aire* y se indica con el número o.

Las cuerdas se indican en la digitación con el número que les corresponde, atendiendo a su orden, encerrado en un círculo:

When you play a string without touching it with any fingers of the left hand, you are playing an open string, indicated by the numeral o.

The strings are numbered consecutively, with their numerals appearing within a circle:

Imagen / Image 10



Los trastes se indican con números romanos: I, II, III, IV.....

En definitiva, una partitura digitada facilita mucho la lectura ya que nos indica el “camino” que deben seguir nuestros dedos para tocarla correctamente.

The frets are indicated using Roman numerals: I, II, III, IV....

Without a doubt, a fingered score makes playing easier by indicating the “pathway” we should follow in order to play a given piece of music correctly.

Imagen / Image 11



Sistemas de escritura musical: pentagrama y cifra

Existen dos sistemas para escribir música para guitarra:

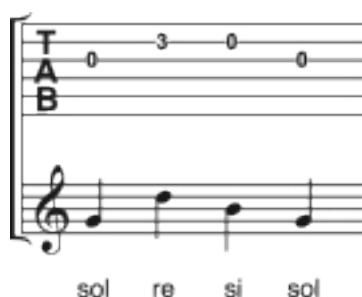
- *Escritura en pentagrama*
- *Escritura por cifra*

Musical notation systems: staff notation and tablature

There are two systems for notating guitar music:

- Staff notation
- Tablature notation

Imagen / Image 12



Conocer el lenguaje musical es arduo y se necesita bastante tiempo para dominarlo completamente. Sin embargo, unas nociones básicas nos ayudarán a comprender lo que se “esconde” dentro de los pentagramas y poder tocar cualquier música para guitarra leyendo una partitura.

La música es *el arte de combinar los sonidos en el tiempo*. Esta sencilla definición revela dos de los pilares básicos de la música: *sonido* y *ritmo*.

El **pentagrama** es el “gráfico” en el que se colocan los sonidos para indicar su *altura* o *tesitura*. Está formado por cinco líneas que a su vez contienen cuatro espacios. Cuanto más arriba esté un sonido en el pentagrama, más agudo será y viceversa.

Si la altura de los sonidos no cabe en el pentagrama se recurre a las llamadas *líneas adicionales* para seguir manteniendo la indicación de la altura del sonido.

Learning the language of music is arduous, and it takes time to master it completely. However, a few basic principles will help us understand what is “concealed” within the staves, and to be able to read at sight virtually any music written for guitar.

Music is the art of combining sounds in real time. This simple definition reveals the basic pillars upon which music depends: notes and rhythm.

The staff is the “graphical representation” in which sounds are indicated in terms of their pitch or range. A staff comprises five lines, which in turn enclose four spaces. The higher a note appears on the staff, the higher it sounds, and vice versa.

If the pitch of a note cannot be accommodated on the staff itself, leger lines are used to indicate the desired pitch.

Imagen / Image 13



El *ritmo* se indica atendiendo a una serie de figuras rítmicas que representan los *tiempos o pulsos* (partes del compás) que dura una nota.

De mayor a menor duración, las figuras rítmicas con sus correspondientes silencios, son:

Rhythm is indicated with the help of a series of symbols that show how many beats (within each measure) a note or rest should last.

From long to short, the rhythmic symbols for notes and the corresponding rests are:

Imagen / Image 14

FIGURA RÍTMICA	SILENCIO	NOMBRE	DURACIÓN
○	—	Redonda	Cuatro pulsos
♩	—	Blanca	Dos pulsos
♪	♪	Negra	Un pulso
♪	♩	Corchea (Un corchete)	Medio pulso
♪	♪	Semicorchea (Dos corchetes)	Un cuarto de pulso

El *compás* es la agrupación y organización rítmica de los sonidos en el pentagrama en espacios separados por barritas (*líneas divisorias*) que les confiere una acentuación determinada.

Básicamente podemos decir que existen *binarios* o *ternarios*, según sean sus partes múltiplos de dos o de tres y alternen sus acentos de dos en dos o de tres en tres.

Se indica al inicio del pentagrama, con un quebrado en el que el numerador representa el número de tiempos o pulsos que hay y el denominador la figura rítmica que define cada tiempo o pulso (con respecto a la *redonda*: figura rítmica de cuatro tiempos de negra).

Los más comunes son los de 2 y 4 tiempos (binarios) y el de 3 tiempos (ternario):

A measure or bar is the rhythmic unit into which notes are divided on the staff. They are separated from one another by bar lines and indicate the accentuation of the beats.

Basically we can say there are binary or ternary measures, depending on whether their components are multiples of two or three, and their accents are grouped into pairs or threes.

This is indicated at the beginning of the staff, with a time signature containing a numeral that represents the number of beats per measure, above a numeral denoting the rhythmic unit for each beat (a whole note corresponds to four quarter notes).

The most common time signatures are those with 2 and 4 beats (binary) and with 3 beats (ternary):

Imagen / Image 15



La *escala* es la sucesión ordenada, ascendente o descendente, de los sonidos, atendiendo siempre al siguiente orden:
Do-Re-Mi-Fa-Sol-La-Si-Do.

Una escala por lo tanto empezará en una nota cualquiera y llegará hasta ese mismo nombre de nota pero más aguda o más grave según ascienda o descienda. Es lo que llamamos una *octava*.

Las notas están separadas entre sí por distancias de *tono* o *semitono*. Según el orden que esos tonos o semitonos se dispongan en la escala, decimos que una escala es *mayor* o *menor*.

The scale is the orderly succession of ascending or descending notes, which are always listed in this order:
Do-Re-Mi-Fa-Sol-La-Si-Do.

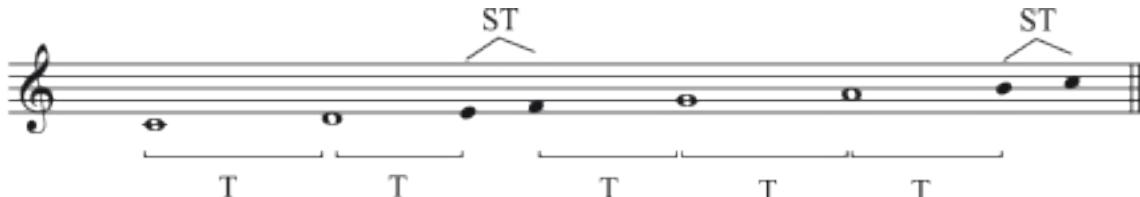
Thus a scale can begin with any given note and end with the higher or lower note of the same name, depending on whether the scale is ascending or descending. This is what we call an octave.

The notes are separated by "intervals" referred to as whole steps or half steps. We distinguish between major and minor scales, depending on the order and positions of the whole and half steps within the scale.

Las *escalas mayores* siempre tienen la siguiente disposición de tonos y semitonos entre sus notas: entre la *tercera* y *cuarta* y la *séptima* y *octava* notas.

Major scales *always have half steps between the third and fourth notes and between the seventh and eighth (octave) notes.*

Imagen / Image 16



Las *escalas menores* son más complejas y existen tres tipos diferentes de disposición de sus tonos y semitonos:

Minor scales *are more complex. There are three different types of minor scales, with whole and half steps as follows:*

Imagen / Image 17

Escala menor Natural



Escala menor Armónica



Escala menor Melódica



Los guitarristas tenemos que saber que la *distancia entre los trastes* de la guitarra es de semitono.

Las *alteraciones* son aquellos signos musicales que afectan a la altura del sonido.

Son tres:

- **Sostenido (♯)**: Sube la altura del sonido un semitono, lo que sería un traste en la guitarra.
- **Bemol (♭)**: Baja la altura del sonido un semitono, es decir, un traste en la guitarra.
- **El becuadro (♮)**: Anula el efecto de la alteración sobre el sonido.

Guitarists need to know that the interval (distance) between the frets of the guitar is a half step.

Accidentals are musical symbols that affect the pitch of the note they correspond to.

There are three types of accidentals:

- **Sharp (♯)**: Raises the pitch of the note by one half step, which is equal to one fret of the guitar.
- **Flat (♭)**: Lowers the pitch of the note by one half step, i.e. one fret of the guitar.
- **Natural (♮)**: Cancels the effect of previous accidentals.

Las alteraciones pueden ser *dobles*, tanto sostenidos como bemoles, con lo que se duplicaría su efecto. (♯♯-♭♭)

La duración de un sonido alterado comprende toda la extensión de un compás.

En música existen muchos términos que indican diferentes aspectos de la interpretación de la pieza. Así por ejemplo tenemos los términos que indican la velocidad a la que una parte de la pieza o toda ha de ser tocada. Es lo que llamamos técnicamente: la *agógica* o *matices agógicos*. Los más comunes son: *Adagio-Andante-Moderato-Allegro-Presto...*

También: *Ritardando, Accelerando...*

Los términos que indican la intensidad con que se tocan los sonidos es lo que llamamos la *dinámica* o los *matices dinámicos*: *fuerte (f), suave (p), medio fuerte (mf), muy fuerte (ff), muy suave (pp)...*

El sistema de *escritura por cifra* indica los sonidos utilizando seis líneas (*hexagrama*) que representan las cuerdas de la guitarra, siendo la línea de arriba la primera cuerda y así sucesivamente hasta llegar a la línea de abajo que representa la sexta cuerda.

Accidentals can also occur as doubles, both double sharps and double flats, in which case they raise or lower the note by a whole step. (♯♯-♭♭)

Accidentals are valid for the duration of the measure in which they appear.

The vocabulary of music has many terms that refer to different aspects of musical interpretation. For example, there are words indicating the speed or tempo at which a piece of music or a portion of the piece should be placed. Technically, this is called tempo indications.

The most common of these terms are adagio, andante, moderato, allegro, presto as well as ritardando, accelerando...

The terms that indicate the volume or intensity with which a piece or section of a piece should be played are referred to as dynamics, and the most common terms are forte (f), piano (p), mezzo forte (mf), fortissimo (ff), pianissimo (pp)...

The system of tablature notation indicates notes with the help of six lines representing the strings of the guitar (tab staff). The top line corresponds to the first string (prima), with the successive, lower lines representing the second, third, fourth, fifth and sixth strings respectively.

Imagen / Image 18

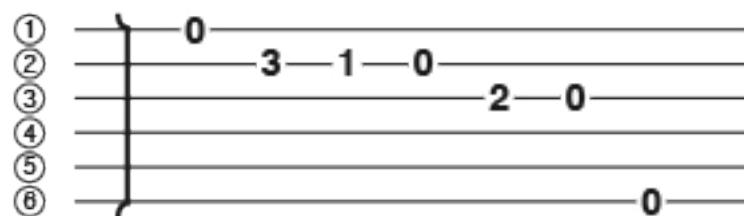


Imagen / Image 19

Andantino

Los números que aparecen sobre las líneas (cuerdas) son los trastes en los que hay que poner los dedos para tocar. Si aparece el numero o es que la cuerda se toca *al aire*.

La rítmica se suele indicar encima de las líneas, fuera del hexagrama.

Este sistema es menos eficaz a la hora de concretar todos los aspectos interpretativos de una pieza pero puede ser un primer paso para tocar sin conocimientos previos de lenguaje musical.

Es aconsejable introducirse en el conocimiento básico de la escritura en pentagrama para poder ampliar las posibilidades de leer música.

Las notas en la guitarra. El diapasón

Las cuerdas al aire producen los siguientes sonidos:

The numerals above the lines (strings) indicate which frets we should press. The numeral o indicates an open string.

Rhythm is typically indicated above the lines, outside of the tab staff.

This system is less efficient when it comes to specifying all the interpretive aspects of a piece of music, but it can serve as a first step for players with no prior knowledge of the language of music.

It is advisable to become familiar with the basics of staff notation. This will greatly increase your ability to read music and expand your interpretive potential.

The notes of the guitar

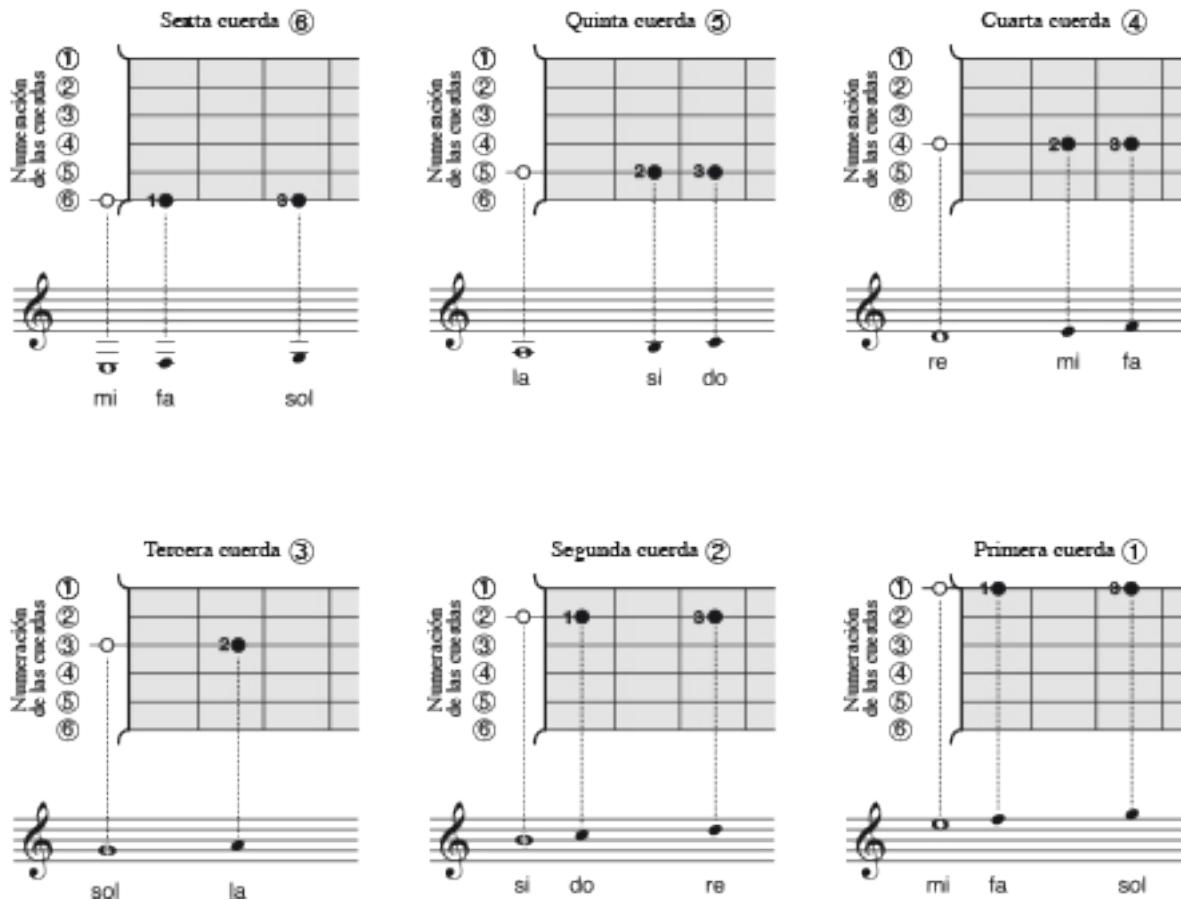
The open strings of the guitar produce the following notes:

Imagen / Image 20

Las notas principales que nos encontramos en la primera posición son:

The main notes we find in the first position are:

Imagen / Image 21



Los acordes

Un acorde es un conjunto de sonidos que suenan simultáneamente.

La música occidental construye los acordes partiendo de un sonido básico que llamamos *fundamental* y que da nombre al acorde. A partir de ahí se superponen sonidos por terceras.

Un acorde habitual suele contener tres sonidos diferentes. Es lo que se llama *acorde de triada*.

Si le añadimos otro sonido, formamos otro tipo de acorde que llamamos *acorde de cuatriada* y que es el que denominamos comúnmente *acorde de séptima*, si añadimos otra tercera sería *acorde de novena...* y así sucesivamente.

Chords

A chord is a set of notes played simultaneously.

Western music builds chords starting with a base note called the fundamental, which gives the chord its name. Chords are built by superimposing thirds on this fundamental note.

A typical chord has three different notes. This is what we refer to as a triad.

By adding another note to the triad we can create a type of chord known as a tetrachord, the most common of which is a seventh chord. Adding another third to this chord creates a ninth chord ...and so on.

Teniendo en cuenta el orden de la escala, si partimos de la nota DO, su acorde de triada estaría formado por las notas siguientes:

DO – re – MI – fa – SOL (Do-Mi-Sol)

El acorde de cuatriada sería:

DO – re - MI – fa – SOL – la – SI b (Do-Mi-Sol-Si b)

Taking into account the order of the notes of the scale, and beginning with the note DO, its triad would comprise the following notes:

DO – re – MI – fa – SOL (Do-Mi-Sol)

The tetrachord would be:

DO – re - MI – fa – SOL – la – SI b (Do-Mi-Sol-Si b)

Imagen / Image 22

Si la distancia entre el primer sonido de un acorde y el segundo, es de dos tonos (*intervalo de tercera mayor*), el acorde se denomina **Mayor**.

Si por el contrario, la distancia entre estos sonidos es de un tono y un semitono (*intervalo de tercera menor*), decimos que el acorde es **Menor**.

Los acordes se clasifican en: **Mayores**, **Menores** y de **Séptima**. Para nombrarlos correctamente hay que indicar siempre su nombre y su clasificación: Do Mayor, Re menor, Sol^{7^a}...

En muchas ocasiones los acordes aparecen nombrados atendiendo a lo que llamamos *Notación Alfabética* que consiste en hacer coincidir cada nombre de nota (partiendo del LA) con una letra del abecedario:

A	LA
B.....	SI
C.....	DO
D	RE
E.....	MI
F.....	FA
G.....	SOL

Cuando un acorde es menor o de 7^a se añade a la letra "m" o "7^a", respectivamente.

Ejemplos de acordes con este tipo de notación serían: C, G7, Am, D...

If the interval between the first and second notes of a chord is two whole steps (interval of a major third), the chord is called Major.

If on the other hand the interval between these notes is one whole step and one half step (interval of a minor third), we say the chord is MINOR.

Chords are classified as Major, Minor and Seventh chords. To designate them properly we must always indicate both their name (fundamental note) and their classification: Do major, Re minor, Sol^{7^a}...

Many times, chords are designated using what we call alphabetical notation, in which the notes of the scale are named with letters of the alphabet (starting with LA):

A	LA
B	SI
C	DO
D	RE
E	MI
F	FA
G	SOL

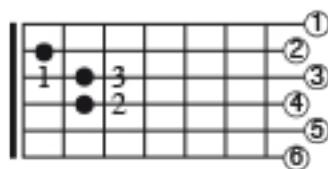
Minor and seventh chords are indicated by adding the letter "m" or the number "7^a", respectively.

Examples for chords written in alphabetical notation include: C, G7, Am, D...

Para escribir los acordes utilizamos habitualmente un tipo de escritura gráfica en la que se representan las cuerdas, los trastes y los lugares donde tenemos que poner los dedos para adoptar la posición de tal o cual acorde. Es como si dibujáramos parte del diapasón de nuestra guitarra:

For writing chords, we often use a type of graphical notation that represents the strings, the frets and the places where we are to put our fingers in order to create a given chord. It is like sketching a section of the guitar's fretboard:

Imagen / Image 23



Los acordes más comunes son:

The most common chords are:

Imagen / Image 24

C - Do M	D - Re M	E - Mi M	F - Fa M
C7 - Do7	D7 - Re7	E7 - Mi7	F7 - Fa7
Cm - Dom	Dm - Rem	Em - Mim	Fm - Fam
G - Sol M	A - La M	B - Si M	
G7 - Sol7	A7 - La7	B7 - Si7	
Gm - Solm	Am - Lam	Bm - Sim	

La afinación de la guitarra

Para afinar la guitarra podemos utilizar un afinador electrónico que nos indica si el sonido de cada cuerda está en su altura correcta, o bien afinar de oído con el sistema que llamamos *afinación por sonidos equísonos*, en el que comparamos el sonido de una cuerda con el de su cuerda correlativa, y así sucesivamente.

Para ello, primero afinamos la 1^a cuerda a la altura idónea con un *diapasón* afinador. Este instrumento nos permite escuchar el sonido del La (440 Hz).

Afinamos el sonido que da la primera cuerda en su quinto traste al La del diapasón y ya tenemos la primera cuerda afinada. Hay que mover las clavijas en un sentido o en otro para subir o bajar el sonido.

A partir de ahí, comparamos las cuerdas correlativamente:

- La 2^a cuerda la afinamos igualando el sonido de la primera cuerda al aire con el de la segunda cuerda pisada en el quinto traste.
- La 3^a cuerda la afinamos igualando el sonido de la segunda cuerda al aire con el de la tercera cuerda pisada en el cuarto traste.
- La 4^a cuerda la afinamos igualando el sonido de la tercera cuerda al aire con el de la cuarta cuerda pisada en el quinto traste.
- La 5^a cuerda la afinamos igualando el sonido de la cuarta cuerda al aire con el de la quinta cuerda pisada en el quinto traste.
- La 6^a cuerda la afinamos igualando el sonido de la quinta cuerda al aire con el de la sexta cuerda pisada en el quinto traste.

Tuning the guitar

We can use an electronic tuning device that indicates whether the sound of each open string is tuned to the right pitch, or we can tune the guitar "by ear" using the technique we call tuning using reference intervals (matching tones of octaves as you go up the neck), which involves comparing the pitch of one string with that of an adjacent string, successively for all six strings.

To do this, we first have to tune the 1st string to the correct pitch using a tuning device such as a tuning fork. It produces the standard concert pitch of 440 Hertz, called A (or La).

Press the fifth fret of the first string; this note should be an A (La). Tune the string so that the note matches the sound of the tuning fork. Do this by turning the appropriate tuning peg in the headstock to raise or lower the pitch of the string.

Beginning there, we can compare the remaining strings like this:

- Press the fifth fret of the 2nd string and tune it to the sound of the open first string.
- Press the fourth fret of the 3rd string and tune it to the sound of the open second string.
- Press the fifth fret of the 4th string and tune it to the sound of the open third string.
- Press the fifth fret of the 5th string and tune it to the sound of the open fourth string.
- Press the fifth fret of the 6th string and tune it to the sound of the open fifth string.

Técnicas básicas de la guitarra

Punteado-Melodías

Para tocar melodías que se desarrollan en las primeras cuerdas utilizamos habitualmente la alternancia de los dedos **i - m o m - a**.

Las que se desarrollan en los bordones suelen tocarse con el dedo **p** aunque no hay regla fija para ésto: cualquier combinación de dedos que nos facilite poder tocar una melodía en cuerdas agudas o graves, es buena.

La rapidez de las escalas es una de las facetas del virtuosismo más llamativas. La práctica continuada, controlada y razonada de la técnica del punteado nos llevará a poder tocar cada vez más rápidos y con mejor sonido.

Basic guitar techniques

Plucking a melody

To play melodies on the higher strings we usually alternate between the fingers i - m or m - a.

Melodies on the lower (bourdon) strings are usually played with the thumb p, although this is not a hard-and-fast rule. Whichever combination of fingers enables you to play a melody on the higher or lower strings is fine.

Playing scales fast is one of the most striking indicators of virtuosity. Continuous, controlled and concentrated practice of the technique will enable you to play a little faster and better each time.

Imagen / Image 25



Notas dobles, acordes simultáneos

Si en lugar de un sonido tenemos que tocar dos o más, hay que utilizar varios dedos en la ejecución.

Por regla general, si los sonidos están en las cuerdas agudas y además en cuerdas correlativas, se suele tocar con **i-m**, para las notas dobles, o **i-m-a**, para los acordes de tres sonidos.

Si los sonidos que hay que tocar se encuentran en cuerdas muy distanciadas, entonces participa el dedo **p**, uniéndose a cualquiera de los otros tres.

Double notes, simultaneous chords

In order to play not a single note but two or more at the same time, we must use more than one finger.

As a general rule, if the notes are on adjacent, high strings, they are played with i-m (for two notes) or i-m-a (for chords with three notes).

If the notes you want to play are on strings that are far apart, use your thumb for the lowest note and any of your fingers for the other three.

Imagen / Image 26



Uno de los acompañamientos más comunes es precisamente éste, en el que se combina el pulgar con los dedos restantes a la vez:

In fact, this is one of the most common types of accompaniment – combining the thumb with the other fingers at the same time:

Imagen / Image 27



Arpegios

Arpegiar es una de las técnicas más habituales en la guitarra. Consiste en tocar de forma alternada, seguida y con una ritmica determinada, sonidos en cuerdas diferentes que normalmente forman parte de un mismo acorde o posición. Es lo que llamamos un *arpegio*.

Existen numerosas combinaciones de dedos para ejecutar arpegios, las más comunes son:

p-i-m
p-m-i
p-i-m-i
p-m-i-m
p-i-m-a
p-a-m-i
p-i-m-a-m-i

Arpeggios

Arpeggiation is one of the most common ways of playing the guitar. It involves playing the notes of a chord consecutively, with a particular rhythm, alternating between the different strings rather than playing them all at once. This is what we call an arpeggio.

There are numerous ways to play arpeggios, or "broken chords." The most common fingerings are:

p-i-m
p-m-i
p-i-m-i
p-m-i-m
p-i-m-a
p-a-m-i
p-i-m-a-m-i

Imagen / Image 28

El **trémolo** es como una especie de arpegio *p-a-m-i* pero en el que se toca con todos los dedos (menos el pulgar) en la misma cuerda con el fin de dar la sensación de melodía continua.

La digitación del *trémolo flamenco* es diferente ya que se añade un dedo más: *p-i-a-m-i*

Ligados

La técnica del ligado consiste en hacer sonar la nota con los dedos de la mano izquierda, es decir, una vez pulsada la cuerda con algún dedo de la mano derecha, los de la izquierda o bien golpean esa misma cuerda en otro traste con otro dedo: *ligado ascendente*, o bien la enganchan tirando de ella hacia otro dedo alojado en otro traste: *ligado descendente*.

Se indica con una ligadura entre las notas que están implicadas en esta técnica.

Los ligados pueden ser *simples* o *complejos* según sea el número de notas y movimientos que son necesarios para ejecutarlos.

Es una técnica muy usada en la guitarra porque nos permite en muchas ocasiones tocar con más rapidez y fluidez las escalas o melodías y articular mejor la música.

Trémolo is like a special kind of p-a-m-i arpeggio, in which all the fingers are used (except the thumb) to play the same string, so it seems the sound is uninterrupted.

The fingering for trémolo technique in the flamenco style is different in that another finger is added: p-i-a-m-i

Legato

The technique of legato involves playing the notes with the fingers of the left hand, that is to say, the string is plucked only once (using any finger of the right hand) while the fingers of the left continue playing on the vibrating string (by moving the finger to a different fret), or by using a different finger. We distinguish between ascending legato and descending legato, depending on whether the subsequent notes are higher or lower than the first one.

On printed music, a curved line connects the notes that are to be played legato.

Legato passages can be simple or complex depending on the number of notes or movements necessary to execute them.

This is a very useful guitar technique because it enables us to scales or melodies play faster and more fluidly, with better musical articulation.

Imagen / Image 29



Cejilla

La técnica de la cejilla es muy común en la guitarra. Para utilizarla tenemos que colocar el dedo 1 de la mano izquierda recto, pisando en un traste todas o varias cuerdas a la vez. Esta técnica nos permite facilitar algunas posiciones en las que tenemos que

Barré

The barré technique is very common among guitarists. It requires placing the first finger of the left hand perpendicular across the fretboard, pressing down several or all of the strings simultaneously (like a capo). This method enables us to reach alternative

tocar sonidos que están en cuerdas diferentes pero en el mismo traste y de otro modo sería imposible o muy complicado realizarlos.

Se puede utilizar para la ejecución de arpegios, sonidos simultáneos, acordes...

Se indica con una **C** a la que normalmente se acompaña un número romano que especifica el traste en el que hay que poner el dedo. En algunos casos, esa **C** se sustituye por una **B**.

Si la cejilla sólo abarca la mitad de las cuerdas se indica así: **¶**

voicings and play notes or chords that would be difficult or impossible to play otherwise.

The technique can be used whether you are playing arpeggios, simultaneous notes, chords...

It is normally indicated by the letter C, as well as a Roman numeral indicating the fret where you should place your index finger. In some cases a letter B replaces the C.

If the index finger should only cover half the strings, it is indicated like this: ¶

Imagen / Image 30



Sonidos armónicos

Un sonido cualquiera es el resultado de la suma de varios sonidos (*serie armónica*) que suenan simultáneamente y que dan como resultado un sonido básico que llamamos *fundamental*.

La teoría de los sonidos armónicos es compleja, sin embargo, es importante conocer algunas cuestiones básicas.

Cada vez que dividimos una cuerda en partes iguales: mitad, tercios.....si colocamos un dedo de la mano izquierda, apoyándolo ligeramente sobre el traste adecuado y pulsamos dicha cuerda, el resultado sonoro será un sonido armónico que se corresponderá con una tabla de sonidos que la cuerda produce de forma natural.

Es por ello que si hacemos esta acción sobre el traste XII, IX, VII, V, IV... se producirán armónicos diferentes de octava o de tercera o de quinta.....con respecto al sonido fundamental de la cuerda. Son los llamados *armónicos naturales*.

Harmonics

Any musical sound is the sum of several tones (harmonic series) sounding simultaneously to produce the basic sound we call the fundamental.

The theory behind harmonic tones is complicated, nevertheless it is important to know a few basic points.

Each time we divide a string into equal parts – halves, thirds, etc. – if we hold a finger of the left hand lightly on the string at the proper stop point while playing the string, the resulting sound is a “harmonic” that corresponds to a set of naturally occurring overtones produced by the string.

So if we do this with fret XII, IX, VII, V, IV... it produces a different overtone of an octave or a third or a quint... corresponding to the fundamental sound of the string. These tones are called natural harmonics.

Existen otro tipo de sonidos armónicos llamados *artificiales* y *octavados* en los que intervienen las dos manos a la vez para poder ejecutarlos.

En las partituras se indican normalmente con una figura de nota en forma de rombo acompañada de la abreviatura *harm.* o *arm.* y la digitación adecuada para poder realizarlo.

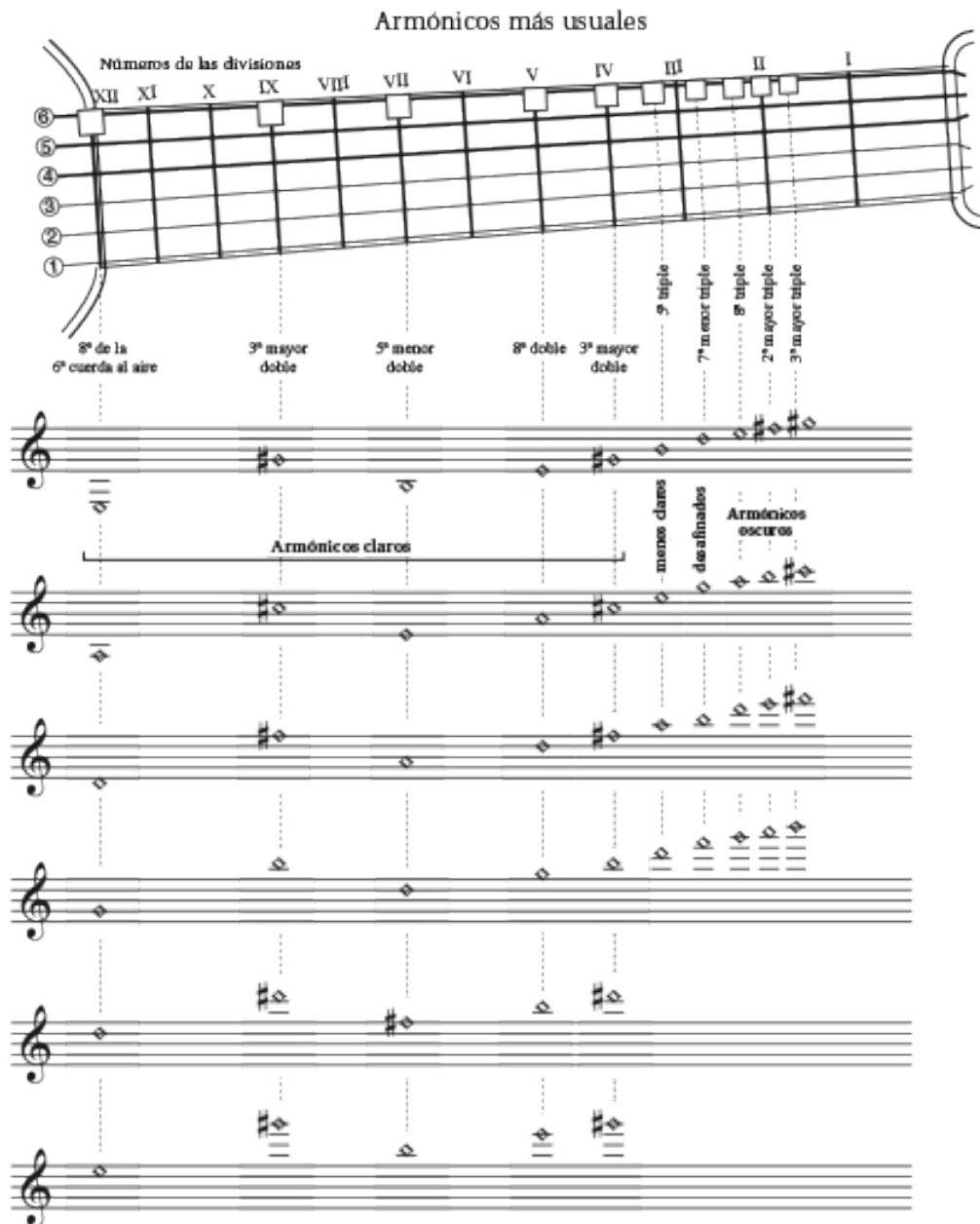
There are also other types of harmonics (called artificial or octave harmonics) that require both hands at the same time.

In printed music, harmonics are usually indicated by diamond-shaped notes and the abbreviation harm. (or arm.) as well as the proper fingering required.

Imagen / Image 31



Imagen / Image 32



Rasgueado

El rasgueado se usa normalmente para acompañar canciones o cuando la música escrita lo requiera.

Un dedo o varios dedos de la mano derecha actúan en bloque golpeando las cuerdas y haciéndolas sonar de forma rítmica. Cualquier dedo o combinación de ellos es correcta para ejecutar los rasgueados.

Podemos rasguear las cuerdas hacia abajo o hacia arriba. Se suele indicar con una flecha que marca el sentido del movimiento de los dedos. Si no aparece otro acorde, mantenemos el rasgueo sobre el que ya estamos ejecutando.

Strumming

Strumming is a common technique for accompanying songs or when the printed music calls for it.

One or more fingers of the right hand strike the strings rhythmically. Any finger or combination of fingers is suitable for strumming.

We can strum the strings from bottom to top or top to bottom. On the printed page, an arrow is used to indicate the desired direction of finger movements. We continue strumming each chord until the next chord change appears.

Imagen / Image 33



Elementos básicos en una partitura

Leer cualquier partitura requiere ciertos conocimientos de lenguaje musical.

Independientemente de la dificultad o complejidad de la pieza que tengamos que interpretar, existen lugares comunes en todas las obras que nos ayudan a entender rápidamente algunas cuestiones musicales.

Fijémonos en este ejemplo y observemos en qué lugar y de qué modo se nos presenta, en una partitura, información muy importante para nuestro conocimiento e interpretación.

Basic elements of a musical score

Reading any musical score requires some knowledge of the language and vocabulary of music.

Regardless of the difficulty or complexity of the piece we wish to play, there are common characteristics of all musical works that can help us grasp certain musical questions quickly.

Let's look at an example and observe how it is presented and what important information it can tell us about the music and its interpretation.

The diagram illustrates the musical score for 'Sonata' by Georg Friedrich Händel, transcribed by Andrés Segovia. It features three main sections: 'Arreglista o transcriptor' (Andrés Segovia), 'Indicación de tempo y carácter' (Andantino CX), and 'Compositor' (Georg Friedrich Händel, 1685-1759). The title 'Sonata' is centered above the musical staff. The score itself shows two staves of music with various markings, including dynamic changes (mf, p), fingerings (1, 2, 3, 4), and string indications (CII, CIII, CIV). Annotations in yellow boxes point to specific elements: 'Armadura' points to the tuning pegs at the beginning of the staff; 'Compás' points to the time signature; and 'Indicación de tempo y carácter' points to the tempo marking 'Andantino CX'.

Tocando las primeras notas en la guitarra

Para empezar a producir los primeros sonidos en la guitarra conviene sentarse adoptando una posición correcta, coger la guitarra, poner la mano derecha en su posición inicial y pulsar primeramente las cuerdas al aire, sin intervención de la mano izquierda.

En la técnica de la guitarra existen dos formas de pulsar las cuerdas:

- **Al aire:** El dedo pulsa la cuerda y vuelve a su posición inicial cerca de ella.
- **Apoyando:** El dedo pulsa la cuerda y se queda apoyado en la siguiente cuerda

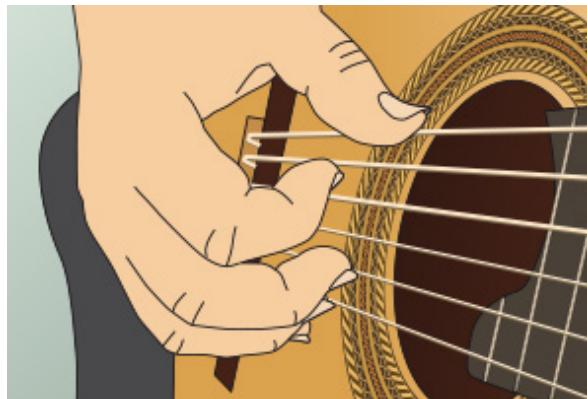
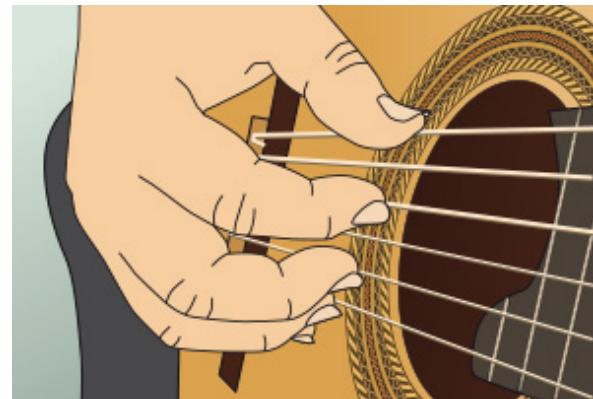
Playing your first notes on the guitar

Make sure you have the right posture and position before beginning to play. Pick up the guitar, place your right hand in the starting position and pluck the open strings without using your left hand.

Technically speaking, there are two different ways to pluck the strings:

- **Three-stroke (al aire):** The finger plucks the string and returns to its initial position next to the string.
- **Rest stroke (apoyando):** The finger plucks the string and rests on the next adjacent string.

Imagen / Image 35

Al aire
Three-strokeApoyando
Rest stroke

Si colocamos la mano izquierda correctamente podemos empezar a producir notas en los diferentes trastes de las cuerdas e iniciarnos en la lectura sencilla de melodías.

Es muy importante para los dedos de la mano izquierda que estén muy arqueados, que pisen en el centro de las yemas y que no se distancien de las cuerdas, intentando mantenerlos en la línea de la cuerda que estamos tocando.

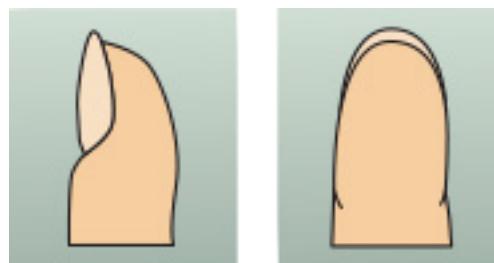
En los dedos de la mano derecha (p - i - m - a) conviene dejarse crecer las uñas un poco, que sobresalgan ligeramente de la yema. La técnica moderna de pulsación requiere este medio (uñas) para poder hacer sonar las cuerdas con un sonido mejor y más potente.

If the left hand is in the proper position, we can now begin producing tones using the different frets on the neck of the guitar, and start reading simple melodies.

It's very important to curve the fingers of the left hand. They should be arched so only the center of the fingertips is used to press the strings against the fretboard. When not playing, the fingers should remain in line with the string you are playing.

It is advisable to let the fingernails of your right hand (p - i - m - a) grow a little beyond the fingertips. Using your fingernails to pluck the strings is a widespread technique that affords a good, strong tone.

Imagen / Image 36



Uno sencillos ejemplos para empezar a tocar:

Here are a few simple exercises you can start with:

Burlesca

Andantino

(popular)

3 - 0 - 0 1 - 3 - 3 1 - 0 - 3 - 3 1 - 3 - 3 0 - 1 3 - 3 - 3

T
A
B

① i m i ② m i m ③ 0 1 3

3 - 0 - 0 1 - 3 - 3 1 - 0 - 3 - 3 1 - 3 - 3 3 - 3 - 3 3 - 0 - 1

0 - 0 - 0 - 0 0 - 1 - 3 3 - 0 - 0 1 - 3 - 3 1 - 0 - 3 - 3 1

Canción Navideña

Allegretto

(popular)

Canción

(popular)

Andante

fine

* Volver al principio hasta "fine"

Play again from the beginning to "fine"

Melodía francesa

(popular)

Andante

Tablature and musical notation for the first measure of 'Melodía francesa'. The tablature shows strings T, A, and B with fingerings: 0-2, 0-0-0-2, 0-0-0-1, 3-0-1, 3-3-3-1. The musical notation shows a treble clef, common time, and a note value of eighth notes. Fingerings: ③, ②, m-i, m-i, ②, ①, ③.

Musical notation for the second measure of 'Melodía francesa'. Treble clef, common time. Fingerings: 0-3-3-1, 0-0-2, 0-0-2, 0-0-0-2, 0-0-0-1. The number ④ is at the bottom of the staff.

Musical notation for the third measure of 'Melodía francesa'. Treble clef, common time. Fingerings: 3-0-1, 3-3-3-1, 0-0-3-3-1, 0-0-2, 0-0-2, 0. The number ④ is at the bottom of the staff.

Cumpleaños feliz

(popular)

T 0 0 | 2 0 1 | 0 | 0 0 | 2 0 3
A 0 | 2 | 1 | 0 | 2 | 0
B 0 | 1 | 0 | 3 | 2 |
0 2 1 0 1 3 1
③ ② ②

1 0 0 | 3 0 1 | 0 2 | 1 1 0 | 1 3 1 |
0 3 0 | 1 0 | 1 1 | 0 3 | 1 |
① ① ① ① ① ①
0 1 3 0 | 1 3 0 | 1 3 0 | 1 3 0 | 1 3 0 | 1 3 0 |
① ① ① ① ① ① ①

Sur le pont d'Avignon

(popular)

T 1 1 1 | 3 3 3 | 0 1 3 1 | 0 1 3 0
A 2 | 3 | 0 | 3 |
B 0 | 3 | 0 | 3 |
④ ④ ④ ④ ④ ④
0 1 3 1 | 0 1 3 0 | 0 1 3 0 | 0 1 3 0 | 0 1 3 0 | 0 1 3 0 |
① ① ① ① ① ① ①

1 1 1 | 3 3 3 | 0 1 3 1 | 3 0 1 |
2 3 | 0 | 3 | 2 |
0 1 3 1 | 0 1 3 0 | 0 1 3 0 | 0 1 3 0 | 0 1 3 0 | 0 1 3 0 |
① ① ① ① ① ① ①

Canción andaluza

(popular)

Tablature and musical notation for the first section of 'Canción andaluza'. The tablature shows six strings with fingerings: T (0 0 0 1 0), A (3 3 0 1 3), B (0 0 0 1 0). The musical notation shows a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

Tablature and musical notation for the second section of 'Canción andaluza'. The tablature shows six strings with fingerings: T (3 3 0 1 0), A (2 2 2 0), B (1 1 1 3 0), E (1 1 1 3 3). The musical notation shows a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp. The melody continues with eighth and sixteenth notes.

Tablature and musical notation for the third section of 'Canción andaluza'. The tablature shows six strings with fingerings: T (0 0), A (0 0 0 1 0), B (3 3 0 1 0), E (2 2). The musical notation shows a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp. The melody concludes with a repeat sign and a final note.

* Signo de repetición
Repeat sign

Vals

Ferdinando Carulli
[1770-1841]

The sheet music consists of five staves of musical notation for guitar. The first four staves are in common time (indicated by a 'C') and the fifth staff is in 6/8 time (indicated by a '6'). The notation includes standard musical symbols like quarter notes, eighth notes, and sixteenth notes, along with specific guitar tablature symbols such as vertical strokes and horizontal dashes. Fingerings are indicated above the strings: 'T' for thumb, 'A' for index, 'B' for middle, and 'M' for ring. Dynamic markings include 'p' (piano), 'm' (mezzo-forte), and 'i' (forte). The music concludes with a 'Fine' at the end of the fourth staff and 'D.C. al fine' at the beginning of the fifth staff.





Piezas musicales

Musical samples



Greensleeves

Anónimo (S. XVI)

Guitar tablature and musical notation for the first measure. The tab shows strings T, A, and B with fingerings: T=2, A=1, B=3. The musical notation shows a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one sharp. The notes correspond to the tab, with a 4th note on the 3rd string and a 1st note on the 1st string.

Sheet music for guitar and bass. The top staff shows a six-string guitar with fingerings: 2-1-2, 0-1, 2, 1-3, 0-1-0, and 3-0. The bottom staff shows a bass clef bassoon part with dynamics (pp, p, f, pp) and rests.

fine

3 3

D.C. al fine



Estudio

Dionisio Aguado
[1784-1849]

The figure displays four staves of music for guitar, combining TAB (Tablature) and standard musical notation.

Staff 1 (Top): Shows a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The TAB line shows a six-note chord progression: 2-1-1-2-1-1, 1-0-0-0-0, 4-3-0-3-4, and 2-1-1-1-1. The musical notation consists of sixteenth-note patterns with grace notes, indicated by the letters *p*, *i*, *m*, and *i*. A dynamic marking *p* is placed above the first measure. Measure numbers ① and ③ are marked below the staff.

Staff 2: Shows a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The TAB line shows a six-note chord progression: 2-1-0-2-0-2, 3-3-1-3-3-1, 1-0-1-1-0-0, and 2-1-0-1. The musical notation consists of sixteenth-note patterns with grace notes, indicated by the letters *p*, *i*, *m*, and *i*. Measure numbers ① and ③ are marked below the staff.

Staff 3: Shows a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The TAB line shows a six-note chord progression: 2-1-1-2-1-0, 0-0-1-0-0-1, 1-0-1-1-1-0, 0-0-1-0-0-1, and 2-3. The musical notation consists of sixteenth-note patterns with grace notes, indicated by the letters *p*, *i*, *m*, and *i*. Measure numbers ② and ③ are marked below the staff.

Staff 4 (Bottom): Shows a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The TAB line shows a six-note chord progression: 1-0-1-3-0-3, 1-0-1-1-0-1, 0-0-1-0-3-0, and 2-1-0-1. The musical notation consists of sixteenth-note patterns with grace notes, indicated by the letters *p*, *i*, *m*, and *i*. Measure numbers ② and ③ are marked below the staff.



Minuetto en Sol mayor

J. Sebastian Bach
[1685-1750]

The sheet music consists of six staves of tablature for a three-string instrument (likely a cello or bassoon). The staves are labeled T, A, and B at the top left. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (indicated by a '4'). Fingerings are shown above the notes, and dynamic markings include *dolce*, *mf*, *dim.*, and *p*. The music includes slurs, grace notes, and various bowing patterns indicated by horizontal strokes under the notes. The first staff begins with a bass clef, while the subsequent staves begin with a treble clef.



Lágrima

Francisco Tárrega
[1852-1909]

Guitar tablature (T, A, B strings) and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *p*, *m*, and *i*.

Guitar tablature and piano accompaniment. The piano part includes fingerings (e.g., ①, ②, ③, ④) and harmonic labels: CIX, CVII, ⑦, CII. The section ends with a *fine*.

Guitar tablature and piano accompaniment. The piano part includes fingerings (e.g., ①, ②, ③, ④) and harmonic labels: CVII.

Guitar tablature and piano accompaniment. The piano part includes fingerings (e.g., ①, ②, ③, ④) and harmonic labels: CVII.

Romance anónimo

Anónimo

TAB notation for guitar. The strings are labeled T, A, B from top to bottom. The staff below shows standard musical notation. The key signature is B major (two sharps). The time signature is common time. Fingerings are indicated above the notes: 'a m i' over the first three measures, and '3' over the next four measures. Pedal points are marked with a vertical bar and a dot under the note heads.

Standard musical notation for guitar. The key signature changes to F# major (one sharp). The time signature is common time. Fingerings are indicated above the notes: '3' over the first three measures, 'CV' over the next three measures, and '3' over the final measure. Pedal points are marked with a vertical bar and a dot under the note heads.

Standard musical notation for guitar. The key signature changes to C major (no sharps or flats). The time signature is common time. Fingerings are indicated above the notes: 'CVII' over the first three measures, and '3' over the next three measures. Pedal points are marked with a vertical bar and a dot under the note heads.

Standard musical notation for guitar. The key signature changes to G major (one sharp). The time signature is common time. Fingerings are indicated above the notes: '3' over the first three measures, and '3' over the next three measures. Pedal points are marked with a vertical bar and a dot under the note heads. The section ends with a 'fine' marking.

4 0 4 0 4 0 1 | 4 0 2 0 0 0 1 | 5 2 4 2 4 2 4 | 4 2 3 2 4 2 4
 1 1 1 1 1 1 | 0 0 0 0 0 0 | 2 2 2 2 2 2 | 2 2 2 2 2 2

CII (2) 3 4 3 4 3 4 | 3 4 3 4 3 4 | 3 4 3 4 3 4 | 3 4 3 4 3 4

9 7 9 7 9 7 | 9 7 11 7 9 7 | 9 9 7 9 7 9 | 7 9 9 9 11 9
 8 8 8 8 8 8 | 8 8 8 8 8 8 | 9 9 9 9 9 9 | 9 9 9 9 9 9

CVII 3 4 3 4 3 4 | 3 4 3 4 3 4 | 3 4 3 2 1 3 4 3 4 | 3 4 3 4 3 4

12 9 12 9 12 9 | 12 9 11 9 10 9 | 9 10 9 10 9 10 | 9 10 9 12 9 10
 9 9 9 9 9 9 | 8 9 9 9 9 9 | 0 9 9 9 9 9 | 9 11 11

0 CIX 3 4 3 4 3 4 | 4 3 4 3 4 3 4 | CV 3 4 3 4 3 4 | 4 3 4 3 4 3 4

D.C. ad fine

9 8 9 8 9 8 | 9 8 5 2 | 0 0 0 1 1 2 | 0 0
 7 7 7 7 7 7 | 6 6 4 2 | 2 2 2 2 2 2 | 0 0

CII 3 4 3 4 3 4 | 3 4 3 4 3 4 | 3 4 3 4 3 4 | 3 4 3 4 3 4





50th
Anniversary
1965 - 2015

Editorial de Música, S.A.